



## CHAPITRE 7

Loi autorisant de nouveaux crédits pour améliorer les conditions de l'habitation

[Sanctionnée le 28 janvier 1954]

**S**A MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1948,  
c. 6, s. 9,  
rempl.

**1.** L'article 9 de la loi 12 George VI, chapitre 6, remplacé par l'article 5 de la loi 13 George VI, chapitre 9, par l'article 1 de la loi 14 George VI, chapitre 8, par l'article 2 de la loi 14-15 George VI, chapitre 11, par l'article 2 de la loi 15-16 George VI, chapitre 10, et par l'article 2 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 7, est de nouveau remplacé par le suivant:

Dépense  
autorisée.

**"9.** Le gouvernement est autorisé à affecter aux fins de la présente loi une somme totale de cinquante-cinq millions de dollars."

1948,  
c. b. s. 10  
a, aj.

**2.** Ladite loi est modifiée en y ajoutant, après l'article 10, le suivant:

Garantie.

**"10a.** A la recommandation de l'Office, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, aux conditions qu'il détermine, accorder, en faveur des employés d'une compagnie qui leur consent des prêts de construction sous l'empire de la loi 12 George VI, chapitre 9, le bénéfice de la garantie et des versements d'intérêt prévus à l'article 2 de la présente loi.

Applica-  
tion éten-  
due.

Il peut aussi, avec la même recommandation et aux conditions qu'il détermine, décréter l'application de la présente loi à la construction de maisons de plus de

## CHAPTER 7

An Act to authorize further credits to improve housing conditions

[Assented to, the 28th of January, 1954]

**H**ER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Section 9 of the act 12 George VI, chapter 6, replaced by section 5 of the act 13 George VI, chapter 9, by section 1 of the act 14 George VI, chapter 8, by section 2 of the act 14-15 George VI, chapter 11, by section 2 of the act 15-16 George VI, chapter 10, and by section 2 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 7, is again replaced by the following:

**"9.** The Government is authorized to appropriate, for the purposes of this act, a total sum of fifty-five million dollars."

**2.** The said act is amended by adding, after section 10, the following:

**"10a.** On the recommendation of the Bureau, the Lieutenant-Governor in Council, on such conditions as he may determine, may extend to the employees of a company which makes building loans to them under the act 12 George VI, chapter 9, the benefit of the guarantee and payments of interest provided for by section 2 of this act.

He may also, on the same recommendation and on such conditions as he may determine, order that this act shall apply to the construction of houses of more

Applica-  
tion ex-  
tended.

deux logis, dans toute cité ou ville qu'il désigne, lorsqu'il le juge à propos, en raison de circonstances particulières, pour aider au règlement du problème de l'habitation."

than two dwellings, in any city or town designated by him, whenever he deems it advisable, owing to particular circumstances, to further the solution of the housing problem."

Entrée en  
vigueur.

**3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming  
into force.